

le fifrelin

Le gratuit vaisonais sur l'histoire de la ville et de ses habitants

Mai 2024



Numéro 28

PROGRAMME DU CORSO 2024
DETACHEZ LES 4 PAGES CENTRALES

Dans ce numéro :

Le Mouton à cinq pattes page 5
1954 Un film entièrement tourné à Vaison

Corso de Pentecôte page 7
Programme des festivités



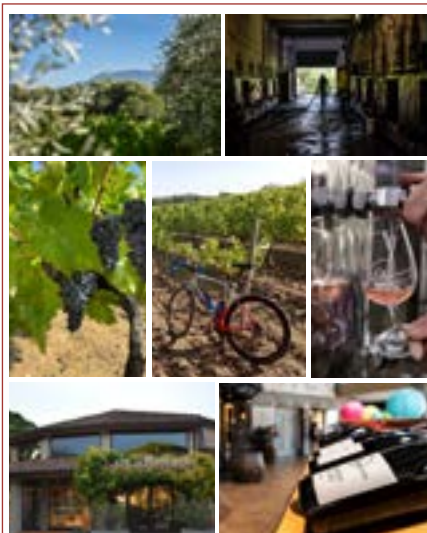
Remerciements et crédits



Bibliographie

Demandez nos tarifs publicitaires ou retrouvez les parutions de Le Fifrelin sur le site www.lefifrelin.fr ainsi que les références bibliographiques, les remerciements et les crédits photographiques, sur ces QR codes à scanner.

Le Fifrelin SAS(U). Capital 5000 euros. 16 avenue Victor Hugo 84110 Vaison-la-Romaine. Immatriculée au RCS d'Avignon sous le numéro 900 283 441. Directeur de la publication Jean-Charles Raufast. Imprimée par Imprimex & Co à Bollène en trois mille exemplaires. Dépôt légal à parution. ISSN 2782-019X (imprimé) ISSN 2800-6801 (en ligne). Ne pas jeter sur la voie publique



La Romaine 100 ANS
Vigneron depuis 1734

DÉGUSTATIONS
VENTE DE VIN - OENOTOURISME

SAMEDI 11 MAI
FÊTE DE LA VIGNE & DU VIN
AU CAVEAU



- CUVÉE CENTENAIRE
- ÉVÈNEMENTS
- EXPOSITIONS • CADEAUX

95 ch. Saumelongue 84110 Vaison-la-Romaine
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé

www.cave-la-romaine.com
04 90 36 55 90

contact@lefifrelin.fr



@lefifrelin

Couverture :
Corso : le Char des Pirates

Variation sur le grand Corso fleuri
enfantin.
Au dévoués membres du comité
(16 juin 1936).

Un corso majestueux
A défilé sous nos yeux,
Comme en un compte féerique
Dans vasio, ville antique.

Guidé par d'heureux parents
Aux visages rayonnants,
Les tout-petits sont en tête
Sous leurs costumes de fête.

Partant du court Taulignan
Tout ce monde trépigant
Évoluait avec grâce
Dans des chars gagnant la place.

Au palmarès, prix d'honneur
Figurait avec bonheur
Le « Pescadou », le « Saint-Yves »,
« Youyou » naviguait aux rives.

Vers les « Roses » du « Moulin »,
Narguant l'« Eventail » chagrin,
Le « Papillon » se dépense...
Quatrain du prix d'excellence.

Voici le premier grand prix :
« Avion », « vélos fleuris » :
Le « Cygne », fend l'onde folle
Autour du « Canot-Gondole ».

La « Ruche » et « Fleurs de jardin »,
Un « Sabot », « Petit poussin »
Forment décor de poète...
O, Chanteclerc, c'est ta fête !

Nous voyons auprès de nous
« Savez-vous planter les choux »
Est-ce l'heureuse « surprise »
Qui nous vaut la joie acquise ?

Puis la « Porteuse de pain »
Portier Jeanne, Ô Montépin,
Image d'une héroïne
Que tout le public devine.

Maintenant pour compléter
Nous devons féliciter
Suivant l'esprit de justice
La main organisatrice

Car, pour les temps à venir
L'exemple est à retenir.

Auguste Meffre
« mes poèmes »

Intermarché
leDRIVE SUPER
VAISON - ST ROMAIN

Intermarché vous propose de louer, à bas prix, un véhicule utilitaire pour vos déménagements



En 5 minutes, vos courses à prix
Intermarché dans votre coffre !



**CECI EST UN
PROSPECTUS**



Ouvert de 8h30 à 19h30 non stop du lundi au jeudi
(en saison de 8h30 à 20h00)
8h30 à 20h00 samedi et dimanche
dimanche matin de 9h00 à 12h30

Rayon pain/pâtisserie ouvert dans la galerie dès 7h30

Saint Romain en Viennois
Tél. : 04 90 36 32 55

Pompes Funèbres CLÉRAND

Funérarium – Marbrerie

Condoléances en ligne

www.pompes-funebres-clerand.fr



Funéplus
Réseau Funéraire

Chambre Funéraire
95, allée de l'Amour
84110 Vaison-la-Romaine
04 90 28 89 57

vaizon@pompefunebresclerand.fr

L'édito

Ce mois-ci de nombreuses manifestations festives, récréatives et collectives vont nous être proposées. La plupart vont avoir pour fil conducteur le centenaire de l'appellation Vaison-la-Romaine. Cette initiative du maire de 1924, Ulysse Fabre, voulait attirer l'attention du monde sur l'histoire de la ville, en commémorant la signature d'un contrat avec la Rome de Jules César presque exactement 2000 ans auparavant. Nous avons remis le compteur à zéro et nous fêtons les cent ans des deux mille ans.

Parmi ces festivités, Le Fifrelin a choisi d'impliquer son ADN historique dans l'une des plus vieilles de la ville, ce que nous appelons aujourd'hui le Corso mais que les anciens de 1926 appelaient « la Cavalcade ». Elle n'est pas encore centenaire mais presque.

Ce n'est pas l'activité la plus à la pointe de la technologie mais elle est, depuis cent ans, à la pointe de la bonne humeur et de la « Vaisonité ». De plus, le Comité des Fêtes, son organisateur, est présidé par deux jeunes Vaisonnais, Gauthier Constantin et Raphaël Teyssier. Encourageons-les en assistant nombreux au Corso.

Dans la série des anniversaires, Le Fifrelin présente également un dossier sur le Mouton à Cinq Pattes, un film d'Henri Verneuil, tourné entièrement à Vaison-la-Romaine en 1954 (il y a 70 ans). Pendant plusieurs semaines, la ville a vu défiler Fernandel, de Funès, Dario Moreno, Jacqueline Maillan, Denise Grey. Tous n'étaient pas encore très connus à l'époque.

Le Fifrelin de ce mois contient le programme officiel du Corso. Le week-end des 18 et 19 mai vous pourrez détacher les quatre pages centrales qui le contiennent pour que ce soit plus pratique à transporter.

Bonne lecture et bon Corso !
JC Raufast



MONOPRIX NYONS
Vivement aujourd'hui.

MODE FEMME - HOMME - ENFANT / MAISON & LOISIRS

6 avenue Henri-Rochier - NYONS - 04 75 26 06 18 OUVERT du lundi au mercredi de 9h - 13h / 14h - 19h et du jeudi au samedi 9h - 19h non-stop



BOSCHI IMMOBILIER depuis 1960

15 AGENCES EN PROVENCE DEPUIS 1960

8 rue de la République - VAISON LA ROMAINE
04 90 36 33 33



Couleurs Provence, 445 Avenue Marcel Pagnol - 84110 Vaison-La-Romaine
Tél : 04 90 28 81 76 Courriel : couleursprovence84@gmail.com Site : www.couleursprovence84.com

ESPACE PRODUITS

PEINTURE SOL MUR DETAILAGE COLLES-ANCRAGE



LE CHAT DES RUINES

IL FAIT UN FROID DE BOULGOUR

... DE QUOI ?!

... DE BOULGOUR, C'EST COMME UN FROID DE CANARD, MAIS EN VEGAN.

Devis Gratuit  **15 ANS EXPERIENCE**

CHAUFFAGE **CLIMATISATION** **SOLAIRE**





Partenaire de votre Bien-être !

1100 ROUTE DES PRINCES D'ORANGE 84110 ROAIX
TEL 04.90.65.88.27

Librairie
Montfort
Vaison-la-Romaine
36 b grande rue
librairiemontfort.com
Tel : 04 90 28 88 51

Devis Gratuit  **20 ANS EXPERIENCE**

PORTES **FENETRES** **VOLETS**





La réussite de votre projet est notre seule satisfaction !

1135 ROUTE DES PRINCES D'ORANGE 84110 ROAIX
TEL 04.90.65.88.27



ST ROMAIN EN VIENNOIS
450 Traversée d'Orange



Optic 2000
LE PACK SPORT À LA VUE

Une paire optique achetée =
La 2^{ème} paire sport à la vue
à partir de **30€***

*Offre pack sport à la vue : 2ème paire sport à la vue à partir de 30 € de plus, sous conditions d'achat d'une 1ère paire. 2ème paire composée d'une monture sport à choisir parmi les montures présentées et disponible en magasin et de verres correcteurs Éclaire ou fortifocal. L'offre de ce pack s'applique uniquement sur les codes de 3 chiffres. Sous conditions de 1^{ère} + 2ème paire + 1^{er} magasin. Valable jusqu'au 30/02/2024. Dispositif légalisé CE. Commande conseil à votre disposition. 0490 36 02 07. UGS Nord-Est.

Clémence PORON
Opticienne diplômée

4 rue de la République, Vaison-la-Romaine
Tel.: 04 90 36 02 07

Pompes Funèbres
Benjamin Funéraire




Organisation des obsèques
Transports de corps
Contrats Obsèques
Cercueil Carton | Urne Bio

1050 Avenue Marcel Pagnol
84110 VAISON LA ROMAINE

04 90 41 08 96
07 71 76 12 16

LIEUTAUD
FONDÉ EN 1875

Pour vos déplacements
consultez nos lignes et nos horaires
en scannant le QR code



LE
FILM

COMPLET

TOUS LES
JEUDIS

20 frs

En 1954, Henri Verneuil est à la recherche d'un village provençal qui pourrait servir de décor naturel à une comédie qu'il veut faire jouer à Fernandel.

Le Mouton à Cinq Pattes sera donc tourné entièrement à Vaison-la-Romaine au printemps 1954.

La population vaisonnaise sera très largement impliquée et sera ravie de cotoyer pendant de longues semaines celui qui était une très grande vedette française.

Certains autres acteurs comme Louis de Funès passaient plus inaperçus car ils étaient en début de carrières.

*Cinq destins pittoresques
et variés de cinq quintuplés
provençaux.*

LE MOUTON A CINQ PATTES

avec FERNANDEL et FRANÇOISE ARNOUL

N° 498 = 3-2-55 = Prix au Canada : 10 cts.

Imprimé en France

Le Mouton à Cinq Pattes

Scénario (Verneuil, Ploquin, Barjavel).

Dans le petit village de Trézignan, dans le Var, Edouard, un vigneron, joué par Fernandel, ne cesse de se plaindre de ses douleurs. Edouard et son épouse, attendent un enfant. Pensant que ce serait une fille qu'ils voulaient prénommer Alice, ils avaient fait broder toute une layette avec l'initiale A...

Or, ce fut un garçon. Ils décidèrent donc le prénommer Alain. Mais un deuxième bébé s'annonça aussitôt. Bernard fut son nom. Puis trois autres qui, suivant l'ordre alphabétique se prénomèrent Charles, puis Désiré et enfin Etienne. « Un peu plus, et on allait jusqu'à Zéphirin ... coquin de sort » maugréa Edouard.

Edouard est un homme cultivé, travailleur, républicain, qui s'inquiète de ce que deviendront ces quintuplés.

Alain réussira dans les affaires

comme directeur d'un institut de beauté. Bernard deviendra raccommodeur des cœurs brisés dans une revue féminine « Elle et Lui ». Charles, curé de campagne, pesterà contre le cinéma. Sa ressemblance avec un acteur, un certain Fernandel, lui vaudra quelques moqueries des Peppone de son village. Désiré, le quatrième sera laveur de carreaux. « Incapable, raté, parasite, pique-assiette », ainsi le qualifiera Alain qui subit une de ses escroqueries. Quant à Etienne, il est commandant de cargo, buveur, dragueur et joueur de cartes dont la cargaison sert souvent d'enjeu à ses relances hasardeuses.

A Trézignan, où rien ne s'est passé depuis la naissance des quintuplés quarante ans avant, l'instituteur propose l'idée de réunir ces cinq personnes dans le village. Projet difficile, confié à leur parrain,

le docteur Bollène. Difficile car depuis le jour de leurs vingt ans, ils n'ont plus revu leur père qui les a menacés de les recevoir à coup de fusil la prochaine fois.

« On ne m'a pas laissé le temps d'en être fier ! » s'emportait Edouard Saint-Forget. « On me les a pris pour en faire des espèces de monuments publics, que tout le monde venait voir, photographeur, que l'État a voulu élever. Ils sont tous venus me voir au moment d'aller faire leur service militaire. Cinq étrangers ! Voilà ce qu'on avait fait de mes fils... On vient me dire que nous sommes fâchés. C'est faux ! Pour être fâchés, il faut d'abord avoir été d'accord, et pour être d'accord, il faut se connaître. Or, eux et moi, nous ne nous connaissons pas ! Tenez, regardez cette photo... C'est le seul souvenir que j'ai d'eux. »



Ce film a pour distribution des acteurs célèbres à l'époque, ou qui l'ont été par la suite :

Fernandel joue le rôle du père, Edouard Saint Forget, mais aussi des cinq quintuplés, Alain l'esthéticien, Bernard le journaliste, Charles l'abbé, Désiré le laveur de carreaux, Étienne le loup de mer.

Françoise Arnoul est Marianne.

Denise Grey est Mme Durand-Perrin.

Noël Roquevert interprète Rolland Brissard,

Louis de Funès : M. Pilate, responsable des pompes funèbres

Édouard Delmont : le docteur Marius Bollène

Andrex : un marin

Dario Moreno : le joueur américain, sur le bateau

Jacqueline Maillan : une figurante

Fernandel

De son nom Fernand Désiré Joseph Contandin est né le 8 mai 1903 à Marseille.

Il est venu à Vaison-la-Romaine pour tourner « Le Mouton à Cinq Pattes » en 1954 jouant six personnages dans le film, ce qui était assez innovant pour l'époque. De même qu'avec le rôle d'esthéticien, ses clientes ont pu choquer certains spectateurs par leur tenue un peu déshabillée.

Le film est sorti en salle le 24 septembre 1954, il y a soixante-dix ans. Fernandel est mort en 1971 à l'âge de 67 ans, terrassé par un cancer généralisé.

VILLE DE VAISON - LA - ROMAINE

FÊTES DE PRINTEMPS

Dimanche 9 Mai 1926

GRANDE
CAVALCADE
DE CHARITÉ

Sous le Patronage de la Municipalité
avec le Concours
des Sociétés de la Ville



Dès 1926 la municipalité de Vaison-la-Romaine organisa une grande fête de printemps dont l'essentiel était composé de spectacles équestres (concours de sauts, courses de chevaux, dressage) d'où son nom de Grande Cavalcade. Les associations de la ville que l'on nommait à l'époque des « sociétés » y participaient. Le Corso moderne est l'héritier.

Comme chaque année, de nombreux commerces
vaisonais ont souhaité manifester leur soutien
au Corso





Brasserie Kaméléon

18 avenue du Général de Gaulle
84110 VAISON LA ROMAINE



SERRE & PEDRETTI

Pâtisserie & Gastronomie Italienne

18, Cours Taulignan
84110 Vaison-la-Romaine
04 90 28 84 42



GLACIER CREPERIE

yummies
glacés amandés

22 Gand rue Vaison la Romaine

ARTISAN GLACIER

LÉONE
VAISON-LA-ROMAINE

Léone - La Terrasse

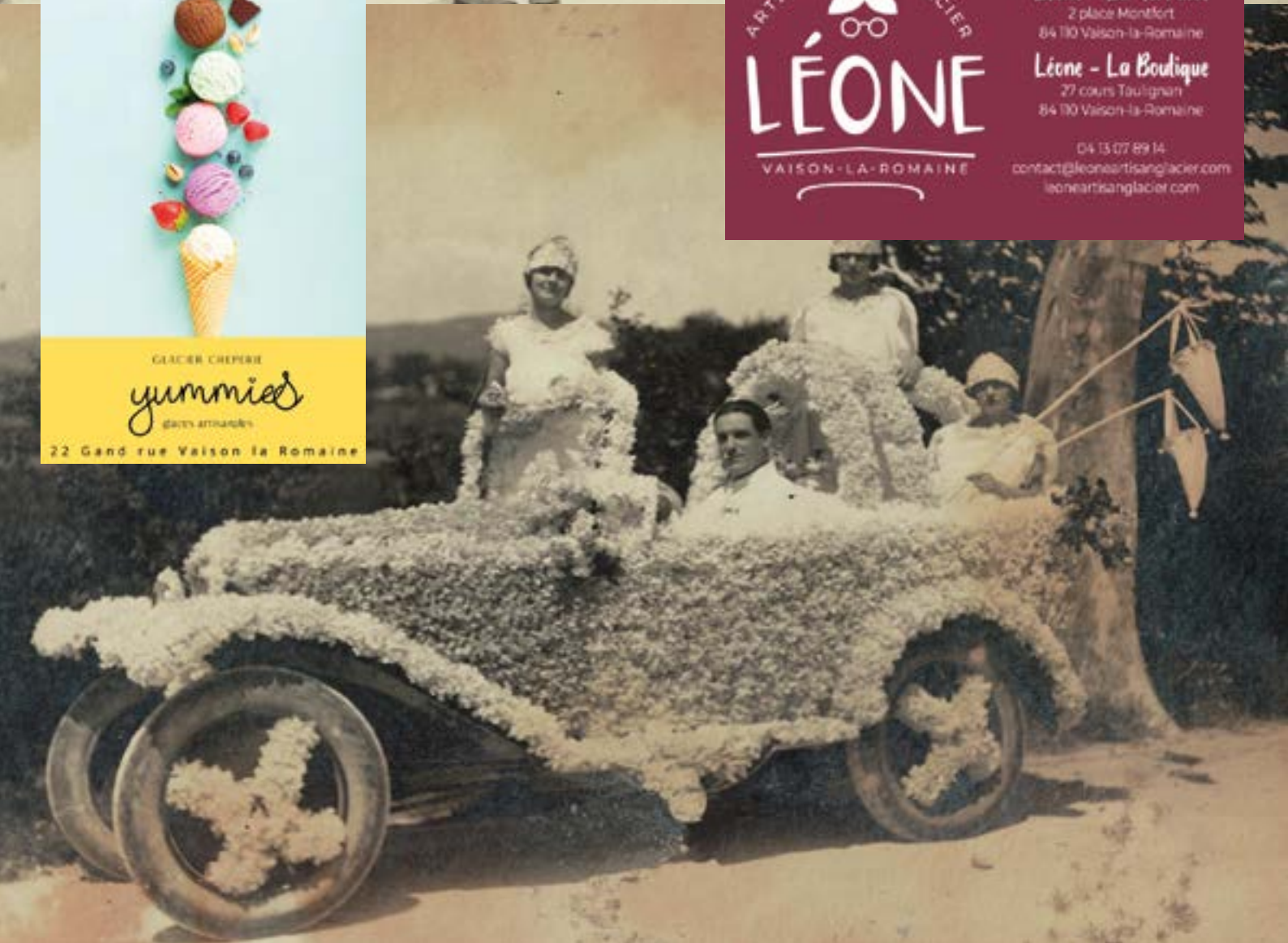
2 place Montfort
84110 Vaison-la-Romaine

Léone - La Boutique

27 cours Taulignan
84110 Vaison-la-Romaine

04 13 07 89 14

contact@leoneartisanglacier.com
leoneartisanglacier.com





ARTISAN
**BOULANGER
PATISSIER
CHOCOLATIER**

2 Rue de la République
84110 VAISON LA ROMAINE
04 90 36 06 75

864 Av. Agricol Perdiguer
84260 SARRIANS
04 90 67 94 21

Depuis 1989

la Farandole

CADEAUX
PROVENCE
DÉCORATION
ouvert 7j/7



lafarandole-vaizon.fr   04 90 36 28 02 

6 av. du GÉNÉRAL DE GAULLE • 84110 VAISON-LA-ROMAINE

B

BOUTIQUE

CELINE

Lingerie
Balnéaire
Prêt-à-porter

18 cours Henri Fabre
84110 Vaison-la-Romaine
04.90.36.19.92



04 90 62 10 84

14 rue du maspis 84110
VAISON LA ROMAINE

boucherieraymondstephane
@orange.fr



BOUCHERIE RAYMOND

BOUCHERIE CHARCUTERIE
RAYMOND

AGNEAU DE PAYS BOEUF LIMOUSIN

CHEZ FRED

19 Cours Taulignan
84110 Vaison la Romaine

04.90.28.98.01
06.63.47.29.19

fredericaicardi@gmail.com



Restaurant &
vente à emporter

Le mot du Maire

Un Corso 2024 historique !



Notre cher Corso de Pentecôte sera, à n'en point douter, un des points d'orgue du centenaire du nom « Vaison-la-Romaine » que nous célébrons en cette année 2024. D'autant plus que les fameux chars de cette parade haute en couleurs feront tous référence au riche passé de notre ville. Ce sera la leçon d'histoire la plus joyeuse et la plus fleurie qu'aura connue la capitale des Voconces ! Cent bougies et mille mercis aux bénévoles du Comité des fêtes, qui chaque année nous offrent cette séquence enchantée nous propulsant, avec le sourire et en musique, vers les beaux jours.



Le mot des présidents du Comité des Fêtes Raphaël Teyssier et Gauthier Constantin

Vive la Romanité ! Vive notre ville de Vaison-la-Romaine !

C'est avec une grande joie et fierté que nous vous accueillons pour la 99^{ème} édition annuelle de notre manifestation phare, le Corso de Pentecôte.

Cette année nous avons choisi un thème riche en histoire et en culture, la romanité, qui, depuis 1924, est associée au nom de notre ville. Plongeons ensemble dans les vestiges de l'Empire Romain et laissez-vous emporter par la grandeur et la majesté de cette période fascinante de notre histoire.

Nous sommes particulièrement heureux de partager ce moment avec nos visiteurs. Que vous soyez habitants du secteur ou voyageurs de passage, nous espérons que ce week-end restera gravé dans vos mémoires comme un instant de convivialité, de découverte et de partage.

Nous tenons à remercier chaleureusement les bénévoles, les partenaires et, bien entendu, la ville qui nous ont aidés à préparer la réussite de cet évènement. Leur dévouement et leur enthousiasme sont le moteur de notre action.

Que ce week-end des 18 et 19 mai soit placé sous le signe de la fête et de la bonne humeur!



**Samedi 18 mai
à 21h**

Harmonie de Coligny

Petit train de Vaison

Les blasons d'Entrechaux

Peña 'Les Aux-Temps-Tics'

La galère romaine

Lorica Romana

Hadrien

Les Centurions de Martigny

Indira et ses danseuses

La maison au Dauphin

Aragorn

Astérix

Sol Invictus

Fanfare de Cadenet

Les jeux du cirque

Ars Praetoria

Bacchus

Macadam

Le char des mini-Romains

La Bolha

Concerts de l'Harmonie et de Caro&Co sur la place Montfort de 17h à 20h

**Dimanche 19 mai
à 16h**

Harmonie de Coligny

Petit train de Vaison

Les blasons d'Entrechaux

Peña 'Les Aux-Temps-Tics'

La galère romaine

Lorica Romana

Hadrien

Les Centurions de Martigny

Indira et ses danseuses

La maison au Dauphin

Aragorn

Astérix

Sol Invictus

Fanfare Express

Les jeux du cirque

Bacchus

Quality street band

Le char des mini-Romains

La Bolha

Bal/Concert avec les Cochons de Luxe sur la place Montfort à 21h



Prévisions des activités pour l'année 2024

Participation à la fête du 14 juillet:
Défilé des chars en musique pour animer le centre ville avant le feu d'artifice.

12 et 13 octobre:
Salon des Legos, à l'Espace Culturel.

23 et 24 novembre:
Quatrième édition des Santonnelles, en partenariat avec la ville.

Téléthon:
Organisation sur la place Montfort, stands, buvette.

Participation festive aux Fées de Noël, .

MATÉRIAUX ♦ MENUISERIE ♦ CUISINE ♦ CARRELAGE ♦ SANITAIRE ♦ BRICOLAGE



950 Route de Nyons
84110 Vaison-la-Romaine

04 90 46 46 46

Avec vous pour votre maison



Intermarché
leDRIVE SUPER

VAISON - ST ROMAIN



**En 5 minutes, vos courses à prix
Intermarché dans votre coffre !**



**CECI EST UN
PROSPECTUS**



**LIVRAISON
À DOMICILE**



Ouvert de 8h30 à 19h30 non stop du lundi au jeudi
(en saison de 8h30 à 20h00)
8h30 à 20h00 samedi et dimanche
dimanche matin de 9h00 à 12h30
Rayon pain/pâtisserie ouvert dans la galerie dès 7h30

Saint Romain en Viennois
Tél. : 04 90 36 32 55

ACTUEL
mobilier
meubles et luminaires contemporains

39 cours taulignan
vaizon la romaine
tél : 04 90 36 26 04
mail : pierim84@orange.fr

" à la Pensée "
depuis 1877
mercerie laine cadeaux
3, cours Henri Fabre
VAISON LA ROMAINE
06 75 17 06 50
interseccion.77@wanadoo.fr



 9 Place Montfort
84110 Vaison la Romaine



Tél : 04 90 36 04 72 Mail : lepetitcasinovaizon@gmail.com
Alimentation générale, cave à vin, Produits régionaux et locaux, Fruits & Légumes, Epicerie fine, cave à bière
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h00
En saison du lundi au dimanche


Le Montfort
BRASSERIE - PIZZERIA - CRÊPES - GLACES



TABAC PRESSE
SNC FISODAGI - TABAC - LOTO
LIBRAIRIE
84110 VAISON-la-ROMAINE
Tél. 04 90 28 82 32 - Fax 04 90 28 70 23




LE MAGASIN
PRÊT À PORTER FEMININ

13 COURS HENRI FABRE
84130 VASSON LA ROMAINE

COMVIVENCES
INGÉRIE

LINEËRE SALMÉRRE / MATA HENRIESA
FEMME & HOMME

MAGASIN LA BIENNE
3 RUE PAUL BERTHOU



COMVIVANCES
COMVIVANCES

CUISINE DE BISTROT
BAR A VINS / COCKTAILS
AMBIANCE MUSICALE



PIF & HERCULE
Les Bistrotiers

320 av. Ulysse Fabre - 84130 Vasson-la-Romaine - Tél. 07 77 98 04 48
pif-hercule@orange.fr





LA LOUVE
MODE & DESIGN

- Prêt à Porter
- Accessoires
- Déco

● La Louve Mode & Design
● louve_store_

● 12 Avenue Victor Hugo
84130 Vasson-La-Romaine

06 15 67 97 06

www.louvestore.fr




Hair Style
COIFFURE - CONSEIL EN IMAGE




7 Av. VICTOR HUGO
84110 VAISON LA ROMAINE
TÉL.: 04 90 36 02 93
facebook.com/christophehairstyle



SUN
Assurances
conseils et solutions

Patrick HUGUENIN
Particuliers et Professionnels
9 avenue Victor Hugo
84110 VAISON LA ROMAINE
Tél : 09 54 97 50 58
Mobile: 06 06 65 38 10
E-mail : contact@sun-assurances.fr
Site web: www.sun-assurances.fr
Immatriculé à l'ORIAS sous le n° 13 004 520 (www.orias.fr)


Boucherie & Charcuterie
Gargantua



Gilles Digle

Tél. : 04 90 36 28 86
40, Cours Taulignan
84110 Vaison la Romaine
Provence - France
SarL Gargantua
Siret n° 437 933 542 00015



A black and white portrait of a man with dark hair, looking slightly to the left. He is wearing a patterned jacket. Handwritten text in blue ink is overlaid on the lower-left portion of the photo.

Pour Monsieur
le Maire (et Docteur)
Théo Desflans
Souvenir d'une soirée
charmante et d'un
trop court séjour à
Paris.
Avec un amical
bonjour de
Fernand
— 1954

Les images du tournage

A Fernandel
Lu à la réception au siège de
l'Harmonie

Comment pourrai-je, en un rondel,
Vous dire, mon cher Fernandel,
Tout le bonheur qui nous échoit
Et qui vient nous combler de joie.

Que de vous recevoir, ici,
Dépouillé du moindre souci
Dans le plus merveilleux domaine
De la belle Cité Romaine

Comment pourrai-je, en un rondel,
Saluer, mon cher Fernandel,
Tout ce grand monde des vedettes
Qui nous vaut ces grands airs de
fêtes.

Ce dont s'enorgueillit Vaison
Et provoque à l'occasion
Du tournage dans nos pénates
Du fameux « Mouton à cinq pattes ».

Comment pourrai-je en un rondel,
Venir vous dire Fernandel
Que le concours de l'Harmonie
Zst acquis à la bergerie :

Le mouton, la chèvre à Seguin
La chèvre d'or, j'en passe ... Enfin,
Il suffit de parler Provence
Pour se retrouver dans l'ambiance.

Amitiés donc ma ritournello
VIVO VEISOUN à Fernand-dello
J'ai cru pouvoir, cher Fernandel
Vous exprimer dans un rondel

Tout le bien qu'en ce jour je pense
De votre agréable présence
Je conclus donc avec l'accent
Du beau Midi resplendissant.

Auguste Meffre
« mes poèmes »



Tournage au Quai Pasteur



Au Quai Pasteur avec Alfred Peyre et la fanfare



En pleine action

Le Mouton à Cinq Pattes

Un film avec Fernandel est tourné à Vaïson



Le Docteur Bollène (Edouard Delmont) et sa domestique Mariette (Yette Lucas)
On remarquera sur les gradins à gauche Denis Ramon



Fernandel au Quai Pasteur

Le Mouton à Cinq Pattes

Un film avec Fernandel est tourné à Vaïson



Fernandel fait son show



Théo Desplans et Fernandel



Fernandel et Françoise Arnoul



Fernandel à la mairie

Le Mouton à Cinq Pattes

Un film avec Fernandel est tourné à Vaison



Bouches-du-Rhône ? Hum !

31 mars 1954 Fernandel, Raoul Ploquin (producteur du film, ami personnel du maire, Théo Desplans (maire), Henri Verneuil, Edouard Delmont



Fernandel à l'Hôtel du Beffroi avec Olaf Christiansen.

A « DOM CAMILLO » A TREZIGNAN EN PROUVENÇO

Mai veici, ô Veisoun, qu'un flot de fin ramèu — T'an chausi per l'escrin d'uno raro béloio: — Lou talènt magnifi de l'atour Fernandèu !... — Per tu, ô quunt'ounour ! per l'art ah quunto joio !...

Grando joio, segur, ou pres fa mai que bèu — De tenti belamèn siès role emé mestrige — Coume lou vai coumpli Pilustre Fernandèu — Dins uno perfeccion quei quasi dou prouidige.

Perèu, saludèn bas l'artiste Fernandèu — Emé sa coumpagnié précioso é galanto — Per ague destria nostè tant vici Castèu — A tant d'espandimèn de l'art que nous encanto.

Brou de FERIGOULO.



Quelques réflexions sur la Provence au cinéma

Dès les années 1930, les Provençaux ont été représentés en tant que tels dans des films ou des ouvrages littéraires. Ils y étaient, soit décrits comme des personnages qui exagéraient, des buveurs de Pastis, ne s'exprimant qu'à travers un fort accent et incapables de voir au-delà de leur petit horizon souvent marseillais, soit au contraire représentés comme des gens inquiétants et taciturnes, isolés dans leurs garrigues, capables de mesquinerie pour sauvegarder leurs intérêts. Tartarin de Tarascon vs Ugolin. Pagnol, Daudet, Giono alimentaient les fantasmes des Français entre burlesque et tragique. Fernandel, Raimu, Sardou, Panisse, Relys et autres acteurs firent le grand écart entre les deux registres. Le « Mouton à Cinq Pattes » donne

plutôt dans le burlesque « avé l'assent ».

Après-guerre, plus on se rapprochait de la côte et de Marseille, plus les personnages donnaient dans un folklore excessif qui finira par lasser les spectateurs. Marseille deviendra le lieu de tournage des films de gangsters qui n'avaient pas Paris pour décor.

Plus tard avec Marius et Jeannette, Guédiguian peaufinera son style Ken Loach au soleil.

Difficile de ne pas parler de la série TV à rallonge « Plus belle la vie » qui tentera, avec un certain succès, de modifier l'opinion des gens du Nord sur la ville phocéenne.

Fort heureusement les préjugés sur les gens du sud de la Loire - car n'oublions pas que le Sud Ouest en a pris aussi pour son grade - se sont

fortement atténués aujourd'hui. Au point même que la situation a pu s'inverser avec l'émergence de préjugés défavorables aux « Parisiens ».

Tout cela pour dire que le Mouton à Cinq Pattes qui ravissait tout le monde en 1954, fait figure d'OVNI en 2024. C'est dire le chemin parcouru par notre société en une vie humaine.

Une dernière réflexion : venir tourner au piémont nord du Ventoux des galéjades marseillaises, sous prétexte que tout cela était en Provence, était peut-être un peu tiré par les cheveux, mais les Vaisonnais semblent s'y être prêtés de bonne grâce.

Jean Gabin (Jean Gabin Alexis Moncorgé) et Fernandel (Fernand Désiré Joseph Contandin) ont créé une société de production qui s'est appelée « La Gafer ». Le nom de la société est formé par les premières syllabes de leurs noms de scène. Fernandel plaisantait au sujet du fait que le choix des pseudonymes s'était imposé parce que le mariage des noms des deux acteurs (Moncorgé et Contandin) aurait donné un nom inutilisable.



Fernandel et M. et Mme Pageot en compagnie des propriétaires du cinéma « Le Comœdia ».

Après MM. Pageot, Lemen et Conseil, Le Comœdia devient Le Lynx après le rachat à M. Conseil par M. et Mme Maurel en 1956. Toute la famille Maurel travaillera à la bonne marche de cette entreprise, produisant des spectacles pendant encore quelques années pour ne se consacrer définitivement qu'au cinéma. Pour Noël, les enfants des écoles y étaient accueillis pour voir un film (voir le Fifrelin n° 15). Le Lynx fermera ses portes en 1985 pour cause de retraite. Racheté par la municipalité en 1998, il deviendra plus tard une maison médicale.



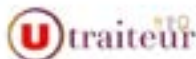
Fernandel résident d'honneur de Vaison à défaut d'être citoyen d'honneur

SUPER U

Vaison-la-Romaine

Avenue Marcel Pagnol
84110 Vaison-la-Romaine
Tél : 04 90 100 600
superu-vaisionlaromaine.com

du lundi au samedi :
8h30 - 20h
et le dimanche :
8h30 - 12h30



NOA

Opticien-Lunetier Optométriste

VAISON LA ROMAINE

Aurélié NICOLAS et Pascal ARNOULD

2 cours Taulignan - 04 90 28 84 50



Imprimex & co

IMPRIMERIE // SIGNALÉTIQUE // SÉRIGRAPHIE

PROFESSIONNELS // PARTICULIERS // ASSOCIATIONS...

84500 BOLLÈNE // Tél. 04 90 30 55 70
email : info@imprimexandco.fr // @imprimexandco
www.imprimexandco.fr



Ouvert toute
l'année

Service continu
7j/7 de Juin à Septembre

449 avenue de l'Ouvèze 84110 Saint-Marcellin-lès-Vaison
04.90.46.60.10

VAISON ASSAINISSEMENT

VIDANGE - CURAGE - DEBOUCHAGE
CAMERA - DETECTION

06.03.03.83.19

84110 PUYMERAS vaisionassainissement@hotmail.fr

VAISON MENAGER Ets BRANDO

Tout pour la maison intérieur et extérieur



VENTE - INSTALLATION - LIVRAISON - DEPANNAGE

Tél. 04 90 36 06 67

440 Av. M. Pagnol - Route de Nyons
VAISON LA ROMAINE - vaisionmenager@wanadoo.fr



ALUVAISON

MENUISERIES - VERANDAS

VERANDAS OCCULTATIONS
MENUISERIES PROTECTIONS

ZA les écluses
84110 Vaison-la-Romaine

www.alu-vaision.com

contact@aluvaision.fr

04 90 363 363